

Kauderwelsch Band 52

© Silviu G. Halmagh@Fotolia.com



Rumänische Töpferkunst

Impressum

Jürgen Salzer

Rumänisch – Wort für Wort

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

11. neu bearbeitete Auflage 2011

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout
Layout-Konzept
Umschlag
Kartographie
Fotos

Jean-Jacques Brunner, Claudia Schmidt

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Peter Rump, (Coverfoto: Rumänisches Touristenamt)

Iain Macneish

Rumänisches Touristenamt (S. 18, 23, 27, 32, 48, 59, 123, 141);

Joscha Remus (S. 8/9, 41, 56, 62, 98); Wilhelm Scherz (S. 144);

Fotografen@Fotolia.com (S. 1, 31, 76/77, 127, 134, Namensangabe am jeweiligen Bild)

Druck und Bindung

Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

ISBN: 978-3-89416-535-2

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland

ProLit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod) sowie alle Barsortimente

Schweiz
Österreich

AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande
direkt

Willems Adventure, www.willemsadventure.nl

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf

Audio-CD in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter www.reise-know-how.de

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter

www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Jürgen Salzer

Rumänisch

Wort für Wort



REISE KNOW-How
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „sprachlosen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 13 Die Rumänen und ihre Sprache
- 14 *Karte von Rumänien*
- 16 Aussprache & Betonung
- 19 Mitlautwechsel
- 20 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 24 Hauptwörter
- 28 Eigenschaftswörter
- 30 Steigern & Vergleichen
- 32 Persönliche Fürwörter
- 33 Wem? oder Wen?
- 36 Besitzanzeigende Fürwörter
- 38 Dieses & Jenes
- 40 Tätigkeitswörter
- 49 Möglichkeitsform
- 51 Wunsch- & Bedingungsform
- 52 Rückbezügliche Tätigkeitswörter
- 53 Fragen
- 55 Verneinung
- 58 Auffordern
- 59 Bindewörter
- 60 Verhältniswörter
- 63 Beugung der Hauptwörter
- 67 „Zusammengesetzte“ Hauptwörter
- 68 Zahlen & Zählen
- 71 Mengenangaben
- 72 Zeit, Uhrzeit & Datum

Konversation



- 77 Kurz-Knigge
- 78 Anrede
- 79 Begrüßen & Verabschieden
- 79 Bitten, Danken, Wünschen
- 81 Floskeln & Redewendungen
- 88 Übernachten
- 92 Essen & Trinken
- 100 Zu Gast sein
- 107 Unterwegs
- 120 Einkaufen
- 124 Polizei & Behörden
- 125 Bank, Post & Telefonieren
- 128 Am Meer & Im Gebirge
- 131 Nachtleben
- 132 Liebesgeflüster
- 135 Fotografieren
- 136 Krank sein
- 139 Toilette & Co.
- 140 Schimpfen & Fluchen
- 142 Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Anhang



- 144 Literaturhinweise
- 150 Wörterlisten (Systematik)
- 151 Wörterliste Deutsch – Rumänisch
- 163 Wörterliste Rumänisch – Deutsch
- 176 Der Autor